

APUNTES DE PLS

Junio 2011

**Ubicado por Prisoners' Legal Services
Ten Winthrop Square, Boston, MA 02110**

**Directora: Leslie Walker
Redactor: Peter Costanza**

**Teléfono: (617) 482-2773 WATS: (800) 882-1413
Presos de Condado recogen: (617) 482-4124
Presos del Estado de Massachusetts: *9004#**

Derrumbamiento de los
Índices de la Libertad
Condicional

Levantamiento de la población de la prisión

El enero pasado Gobernador Patrick despidieron cinco de los siete miembros de la Junta de Libertad Condicional - todos los miembros que habían votado para dejar en libertad condicional a Dominic Cinelli en 2008. Mr. Cinelli mató a un oficial de policía en un robo el 26 de diciembre de 2010.

Por varios meses después de las despidieras la Junta de Libertad Condicional tenía solamente dos miembros y las audiencias de libertad condicional se retardaron a un arrastre. Las audiencias para los prisioneros de vida pararon enteramente. Tiraron a seis prisioneros de vida que la junta de libertad condicional había votado ya para lanzar, algunos con solamente los días dejados hasta sus fechas de lanzamiento, de pre-lanzan a la seguridad media.

Gobernador Patrick nominado cuatro individuos con los origen del acusación y un psicólogo forense de la clínica de la corte para substituir a los miembros de la Junta de Libertad Condicional que él despidieron. El

nuevo presidente de la Junta de Libertad Condicional es fiscal por la acusación del homicidio de 18 años para el de distrito del condado de Suffolk, Josh Wall. Los otros nuevos miembros son Charlene Bonner, psicólogo forense, Ina Howard-Hogan, que era el Director Jurídico para la Junta de libertad condicional, y Lucy Soto-Abbe, defensora de la víctima-testigo de la oficina del distrito del Condado de Hampden. Al Consejo del Gobernador rechazó a un quinto candidato, Juan Bocon, porque él rechazó divulgar el tamaño de su pensión de su trabajo anterior como principal agencia de libertad vigilada para la corte de distrito de Estados Unidos para el MA

El resultado de la nueva formación de la Junta de libertad condicional es profundamente preocupante. En 2009, los 66% de los presos del estado no-de la vida que vieron al tablero de libertad condicional fue puesto en libertad condicional. En 2011 que la tarifa de la libertad condicional era el 31%. En 2009, los 68% de la casa de los presos de la corrección que vieron al tablero de libertad condicional fue puesta en libertad. En 2011 que la tarifa es el 40%. La tarifa de la libertad condicional de prisioneros de vida en 2009 era el 35%. El nuevo tablero ha anunciado que dos decisiones sobre prisioneros de vida. Ambas son negaciones con reveses de cinco años.

El nuevo Junta ha tratado audiencias de libertad condicional como revistas de proceso de la causa penal. Los abogados en la Junta están interrogando los presos sobre los hechos de sus ofensas - quién trabajó previamente como querellante. El tono de las audiencias ha sido terrible, con ciertos miembros de la Junta siendo abiertamente irrespetuosos de los presos que aparecían antes de ellos. El nuevo Junta tiene dicho los presos que les negarán libertad condicional porque, según la opinión de la Junta, los no han castigado adecuadamente por sus crímenes. Hay una pregunta seria si el "castigo escaso" es incluso

una base legal para que una decisión niegue libertad condicional, porque es la seriedad del crimen es tomado ya en la consideración por la corte cuando dicta la sentencia.

Cortar libertad condicional afecta obviamente a apretadura de la facilidad. Para la semana del 13 de junio de 2011, la población combinada del DOC y del condado en Massachusetts era 24,112.

La destrucción de un proceso equilibrado de la libertad condicional no ha sido la única consecuencia de ese robo de diciembre. Tres legisladores y el gobernador han archivado “tres-pega” proyectos de ley, una cuyo se modela en la legislación desastrosa de California que ha llevado a tal atestar allí eso que el estado ha sido pedido por el Tribunal Supremo para lanzar diez de millares de presos. La legislación propuesta también aumenta el período de la in elegibilidad de la libertad condicional para los prisioneros de vida del segundo grado a partir del quince a veinticinco años.

PLS ha sumado con un nuevo grupo de pueblos, la coalición para la seguridad pública eficaz (CEPS), en pedir el Gobernador Patrick para nominar a un veterano abogado defensor criminal a la posición abierta restante pasada de la junta de libertad condicional. La colocación de un defensor en la junta de libertad condicional sería un pequeño paso hacia el equilibrio de una junta que hace actualmente una mofa de la deliberación razonada.

El número de la oficina de Gobernador Patrick es 617.725.4005. Los ciudadanos en cuestión con el acceso al email pueden entrar en contacto con el gobernador en constituent.services@state.ma.us - pregunte que su email esté remitido al gobernador. Otros funcionarios dominantes que deben oír de usted son mo.cowan@state.ma.us, mary.heffernan@state.ma.us, y

mark.a.reilly@state.ma.us. El Abogado Cowan es Jefe de Personal del gobernador, Mary Beth Heffernan es la Secretaria de la Seguridad Pública, y Marcus Reilly es el principal asesor legal del gobernador.

Bristol “Paga para Quedarse”
Los reembolsos programaron

Souza, et al., v. Hodgson

Aproximadamente \$830,000 confiscados ilegalmente por el Sheriff del Condado de Bristol de presos en la cárcel de Ash Street y de la casa de la corrección del North Dartmouth se programa para ser vuelto, con interés. La distribución será hecha dentro de los próximos meses. El dinero que va no reclamado será distribuido a tres caridades del Condado de Bristol señaladas en un examen de los presos que son demandantes en el pleito.

La Coalición de la Política de la Justicia Penal Patrocina Conferencia sobre Justicia Racional

Anfitriones de la Fundación de Boston

El jueves 30 de junio, la Fundación de Boston llevó a cabo en la conferencia “el Camino a la Justicia Racional de Massachusetts”. El propósito de la conferencia era levantar conocimiento de, y fomentar la puesta en práctica de las prácticas evidencia-basadas (EBPs) a través de todas las agencias en el sistema de justicia penal en la Commonwealth. EBPs es políticas y programas creados por la evaluación científica de empírico, es decir, datos del mundo real, las intenciones cuyo son promover seguridad

pública, reducir reincidencia, limitar el encarcelamiento y el atestamiento de instalaciones correccionales, y reducir costes.

Los representantes Carolyn Dykema y Jonathan Hecht han patrocinado un proyecto de ley (H.3286) que crearía a una comisión para estudiar la puesta en práctica de EBPs en Massachusetts. Este proyecto tendrá una audiencia ante la Comisión mixta sobre la Judicatura el 7 de julio de 2011.

Conferenciantes:

Scott Harshbarger, Procurador General de la República anterior de Massachusetts, proporcionará primeras observaciones. **Len Engel**, Analista Mayor de la Política en los Recursos de la Comunidad para la Justicia/ el Crimen & Justicia Instituta; **William Carbone**, Director Ejecutivo en la división de los Servicios de Asistencia de la Corte en Connecticut. Representativo **Jonathan Hecht**, Legislador de Estado para el distrito de 29th Middlesex District (Watertown & Cambridge), y copatrocinador de H.3286, el proyecto de ley Evidencia-Basada de la práctica. **Sandra McCroom**, Subsecretario de la Oficina Ejecutiva de la Seguridad Pública de la Commonwealth. **Ronald Corbett**, Comisión del Departamento de Libertad Condicional en Massachusetts **Dr. James Byrne**, Profesor de la Justicia Penal en UMASS Lowell. **Fred Smith**, Director del Desarrollo de Programa, de la Investigación y de la Evaluación en la Casa de St. Francis.

También había una actuación de And Still We Rise Productions, un proyecto de colaboración del teatro dedicado la cura, a conciencia pública y al cambio social con la autorización de las voces de la gente antes encarcelado y sus amadas.

- *Reimpreso del website de CJPC.*

CPCS Implemento Programa de la Inocencia

Si le han condenado por un crimen que usted no confió, el Programa de la Inocencia de CPCS puede poder ayudarle. El Programa de la Inocencia de CPCS representa a los demandados indigentes del estado de Massachusetts que son realmente inocente de los crímenes cuyo los han condenado. CPCS tiene financiación para conducir investigaciones, para contratar a expertos, y para realizar la prueba forense. **Este programa acepta casos independientemente de si hay DNA disponible para la prueba.**

Para el contacto de la ayuda:

**Debra S. Krupp, Program Director
CPCS Innocence Program
44 Bromfield Street
Boston, MA 02108**

Ayuda de la Comunidad con Problemas CORI- Relacionados

Una organización de la comunidad llamada La Alianza Trabajador de Boston (BWA-Boston Workers' Alliance) ofrece defensa de CORI a la gente que tiene asuntos el conseguir del trabajo, de la cubierta, o de beneficios sociales debido a CORI. El BWA está situado en 411 Blue Hill Ave en Dorchester y es lunes abierto al viernes 10 mañana 6 de la tarde. El número de teléfono es (617) 606-3580, su Web site está en www.BostonWorkersAlliance.org, y su email es info@BostonWorkersAlliance.org.

La ayuda con las asuntos de CORI está también disponible del Centro de la Defensa y del Recurso de la Ayuda Legal (LARC- Legal Assistance Advocacy and Resource Center) en (617) 603-1700. LARC puede proporcionar la información de claro de la orden rebeldía, y de la obtención y del aislamiento del CORI. La línea de teléfono de LARC es lunes a viernes abierto (excepto las tardes de miércoles) del 9:00 mañana al 3:15 P.M. y a la tarde de martes del 5:00 al 7:00 P.M.

PLS Apoya un Proyecto de Ley Para Crear al Comité Consultivo de las Correcciones

El 23 de junio de 2011, el concejal Charles C. Yancey de la ciudad de Boston, comisión anterior Kathleen Dennehy del DOC, director Leslie Walker de PLS, y otros atestiguaron en la Casa del Estado de Massachusetts a favor de proyecto de ley 1559, legislación introducida por Representante Estado Kay Kahn, para crear una Comisión de las Correcciones de Massachusetts (H.1559) como comisión independiente permanente del descuido para el Departamento de Corrección (DOC).

Yancey dijo que una Comisión podría llevar a la mejora de la seguridad pública para los prisioneros y los empleados en instalaciones de la prisión de Massachusetts y para las vecindades y las comunidades de Massachusetts mejorando las ocasiones para el reingreso acertado de los exdelincuentes en sociedad. Yancey dijo que actualmente, lanzan a los “seres humanos de las prisiones más peligrosas, más lisiado, más herido, y preparado menos para asumir el papel de adultos responsables que antes de su encarcelamiento.” Yancey también cotizó un informe 2004 por la Comisión del Gobernador

en las Correcciones en las cuales Edward A. Flynn, secretaria anterior de la oficina Ejecutiva de la Seguridad Pública, de las recomendaciones apoyadas de crear a un comité consultivo externo para seguir y para supervisar el DOC y para determinar las metas para el futuro del departamento. “Si nada, los prisioneros debe dejar nuestra custodia con una creencia que hay un mundo moral. Si creen que las reglas y las regulaciones se pueden aplicar arbitrariamente o caprichosamente, después las fallamos, y desatraillaremos a la gente más peligrosa que cuando entraron,” Flynn escribimos.

Lanzan a más de 300 prisioneros de Massachusetts nuevamente dentro de sus comunidades cada mes, acordando estadísticas del DOC. Testimonio de Leslie Walker, director ejecutivo de los Servicios Jurídicos de los Presos (PLS) en Boston, con tal que varias razones por las que PLS está apoyando la legislación propuesta:

- En 2010, Massachusetts tenía cuatro veces el promedio nacional de suicidios de la prisión estatal.
- En FY 2009 solamente, el presupuesto del DOC creció por el 11.8%.
- En diez años, la apropiación del estado del DOC ha crecido cerca sobre \$100.000.000 de apenas sobre \$400.000.000 sobre a \$500.000.000 o sobre el 25% con todo la población de la prisión creciente solamente en aproximadamente 1000 presos (el 10%) en el mismo plazo.
- Massachusetts pasa actualmente más en prisiones que en la educación más alta pública.
- Massachusetts pasa actualmente aproximadamente los dólares \$1 mil millones en correcciones del estado y del condado solamente. Esta figura no incluye los costes de investigaciones policiales, de procesamientos o de defensa indigente.

- La práctica costosa del DOC del sobre la clasificación fue criticada recientemente en un informe 2008 comisionado por el Departamento. Las mejores prácticas recomiendan que no más el de 15% de las cuentas de los presos se deba eliminar con todo el DOC, a pesar de un reacondicionamiento importante de su sistema de clasificación en 2006, eliminan el nivel máximo más que doble o el 34% de las cuentas de todos los presos, la mayoría a una seguridad más alta. Las prisiones de una seguridad más alta requieren a más personal y son por lo tanto más costosas funcionar, perdiendo dólares de pagador de impuestos.

- Las prisiones son inundadas y abrumadas por mentalmente - la enfermedad que ahora abarcan el aproximadamente 25% de la población de la prisión; muchos sheriffs estiman que el 50% de su población está sufriendo de enfermedad mental. Hay lejos más gente en la prisión hoy que en hospitales mentales. La tasa de la reincidencia para los presos con enfermedad mental es el 70%.

Walker llamó a la Comisión propuesta una manera barata de asegurar eso, “se enciende brilla en las esquinas oscuras de las prisiones de Massachusetts. Dejará legisladores y a pagadores de impuestos saber adónde van sus fondos provenientes de impuestos. El sistema actual de almacenamiento en comparación con tratar, el entrenamiento, y la educación de presos ha dado lugar a preocupaciones de la seguridad pública y las tasas imperdonable altas de la reincidencia,” ella dijo.

Profesor de Pace University Law School Michael Mushlin, autor de *Rights of Prisoners*, llamadas independiente, del descuido externo de condiciones en instalaciones correccionales una herramienta esencial para proteger derechos humanos en un ambiente institucional cerrado. Él etiquetó la carencia del descuido una situación malsana para los presos detenidos en las prisiones, la mayor parte de quién volverá a sus

comunidades, para el personal de la prisión, y para el público, cuyos fondos provenientes de impuestos se utilizan para gestionar estos sistemas.

El escritor de personal de Boston Phoenix, Chris Faraone, cuya investigación de seis meses del sistema correccional de Massachusetts rindió a altamente el artículo aclamado, *Apuro Sobre Bridgewater*, atestiguó que él había pasado mucho tiempo intenso la investigación del DOC. “Que vine entender la carencia del descuido como va la cosa más vergonzosa más grande de Massachusetts, y él no mencionado,” él dije.

Otros que atestiguaron incluido Reverend William Dickerson, pastor de la Mayor Iglesia del Tabernáculo del Amor; Joanne Miranova de la Press Pass-TV y Darrin Howell, ED de la Impulsión Boston y abogado voluntario anterior de la comunidad para el DOC.

Abarcarían a la Comisión de seis personas asignadas del gobernador, dos del presidente del senado, y dos del altavoz de la Cámara de Representantes. La Comisión también tendría designados individuales de los departamentos de libertad condicional, junta de libertad condicional, de salud mental, de salud pública, de seguridad pública, y de retraso mental. Las organizaciones con las personas asignadas individuales incluirían: the Women’s Bar Association, Massachusetts Taxpayers Foundation, Massachusetts Association of Health Plans, National Alliance for the Mentally Ill, and Prisoners' Legal Services.

La Comisión, que funcionaría independientemente del control y la dirección de la Oficina Ejecutiva de la Seguridad Pública, estudiaría servicios médicos, incluyendo servicios del tratamiento de la salud mental y del abuso de sustancia, y educativo, vocacional, empleo, y los programas de rehabilitación disponibles para los presos.

La Comisión divulgaría anualmente a la legislatura y recomendaría cómo asignar los recursos correccionales de una forma útiles para el pagador de impuestos y el delincuente.

La Comisión llevaría a cabo las vistas públicas en las cuales se invitaría a los presos contenidos dentro de instalaciones del departamento de corrección que proporcionarían testimonio escrito o video.

Varios estados han adoptado una forma de descuido externo de la prisión u otra. Ohio ha tenido un cuerpo legislativo que ha conducido visitas de la prisión y publicado informes sobre condiciones y las prácticas desde 1977. Nueva York tiene dos tales entidades, una cuyo ha estado en existencia desde 1846 y la otra desde 1957.

Texas tiene un sistema muy eficaz diseñado “para prevenir la satisfacción personal de parte de funcionarios de las correcciones” y la oficina externa del descuido de California se ha ampliado perceptiblemente estos últimos años y se ve como los medios eficaces de mejorar el sistema penitenciario preocupado de California. Otros estados con los cuerpos del descuido incluyen Illinois, Oregon, Iowa, Indiana, Alabama, Missouri, Montana, Nebraska y New Jersey.

El consejero Yancey dijo que él apoyó y que animó el paso rápido de H.01559 como se escribe actualmente. “Sin la ayuda del gobierno, cuál es comunidades a hacer para tratar y para invertir la desesperación, la enfermedad mental, la cólera no tratada, y el odio de sus mismo que continúa llevando a tiranizar, a los suicidios, y a la violencia al azar de los que se han expuesto a una cultura de la prisión de la intimidación, violencia, la violación y el asesinato brutales,” él pidió.

La Coalición Para la Seguridad Pública Eficaz (CEPS) Formó

AHORA es el tiempo a“... mover más allá de este trabajo de reforma fragmentario de la política que se ha hecho durante los treinta años pasados al trabajo que es, de modo que apenas no nos estemos ocupando vanamente con el sistema sino que por el contrario estemos galvanizando un movimiento de los pueblos, el más transformativo que es contagioso y se puede replegar en ciudades y comunidades por toda la nación” Michelle Alexander, Esq., autor de [The New Jim Crow: Mass Incarceration in the Age of Colorblindness](#)

Quien Somos

CEPS son una red estatal de abogados, abastecedores del programa, parolees, hombres y mujeres antes encarceladas, parientes de presos, y los activistas de los derechos humanos que han ensamblado fuerzas para promover y para salvaguardar los derechos humanos de toda la gente en la Commonwealth.

Porque Ensamblamos Fuerzas

En el invierno de 2011 el sistema de la libertad condicional de Massachusetts entró crisis cuando un parolee tiró y mató a un oficial de policía. Vimos la necesidad de salvaguardar la política y prácticas de la libertad condicional en el interés de la seguridad pública. Hemos ensanchado desde entonces nuestra misión para incluir otras áreas del sistema de justicia, tales como condiciones del confinamiento y del reingreso, porque todas las partes de la función de sistema interdependiente.

Principios rectores de CEPS

Creemos que el análisis crítico, las mejores prácticas basadas evidencia y la compasión deben dirigir la política y prácticas de la seguridad pública así como nuestro propio trabajo colectivo.

Creemos que una base de los pueblos, especialmente una incluyendo gente y las comunidades afectadas más por el encarcelamiento total, es esencial para el edificio de una Coalición eficaz. Funcionamos encendido el principio restaurativo de la justicia que cada persona es capaz de cambio y merece la ocasión de hacer tan.

Meta de CEPS

Nuestra meta es crear un sistema de seguridad pública que nos beneficie todos. ¡Queremos permitir a presos reintegrar de un sistema que haga gente mejor-no amarga!

Llamada a la Acción

Eduque los medios y el público sobre cómo las políticas y las prácticas de la seguridad pública afectan las derechas y la seguridad de nosotros todas. Abogado para la legislación progresiva de la seguridad pública. Supervise las audiencias y las decisiones de la Junta de libertad condicional.

Errores del Cálculo de la Libertad Condicional

PLS es consciente de problemas con algunos cálculos de la Junta de libertad condicional de las fechas de la elegibilidad y de la descarga de la libertad condicional. Si usted cree que hay un error en el cálculo de su fecha de la descarga o de la elegibilidad de la libertad condicional, escriba a:

**PLS, 10 Winthrop Sq., 3d fl.
Boston, MA 02110
Attention: "Parole Calculations."**

Contribuiré a PLS!

PLS acepta contribuciones de la gente que apoya sus propósitos y trabajo. Las contribuciones a PLS son deducibles de los impuestos, pues la oficina es 501 (c)(3) organización caritativa. En estas épocas resistentes, cada pequeño pedacito ayuda.

Sus contribuciones son especialmente preciosas en el medio del "tempestad perfecto" ahora formando en la legislatura y planes de gestión de DOC.

Prisoners' Legal Services
10 Winthrop Square, 3d fl.
Boston, MA 02110

Non -Profit Organization U.S. Postage Paid Boston, MA Permit No. 58866

Número Gratis del Marcar de la Velocidad de PLS Para los Presos del Estado: *9004#

Las familias y los amigos de presos pueden también llamar PLS gratis en 1-800-882-1413 gratis donde quiera adentro del estado. Los presos que no pueden alcanzarnos por el teléfono deben escribir a: PLS/Servicios Jurídicos de los Presos, 10 Winthrop Square, Boston, MA 02110.

Presos del condado deben llamar recogen en (617) 482-4124.

Las horas regulares del programa con llamadas en directo son 1:00 al 4:00 en las tardes de Lunes a menos que sea una **emergencia**, en este caso usted puede llamar siempre que usted pueda conseguir un teléfono durante las horas de oficina (9:00 A.M. al 4:00 P.M., de Lunes a Viernes). Las semanas cuando lunes es un día de fiesta, PLS acepta llamadas los martes del 1:00 al 4:00.